

## ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSG- OCH LEVERANSVILLKOR

### 1. Tillämplighet

- 1.1. Dessa allmänna försäljnings- och leveransvillkor ("**Allmänna Villkor**") gäller alla erbjudanden och avtal ("**Avtal**") som ingåtts av Van der Valk Solar Systems B.V., med säte i Monster, kommunen Westland, och registrerat vid Handelskammaren under nummer 27355116 ("**Van der Valk**"), där Van der Valk åtar sig att leverera produkter till en köpare ("**Köpare**").
- 1.2. Tillämpligheten av Köparens allmänna villkor eller andra allmänna villkor är uttryckligen undantagen.
- 1.3. Avvikelse från dessa Allmänna Villkor gäller endast om Van der Valk uttryckligen bifallit detta skriftligen.
- 1.4. Vid en eventuell konflikt mellan innehållet i ett Avtal som ingåtts mellan Köparen och Van der Valk och dessa Allmänna Villkor, gäller de bestämmelser som finns i Avtalet.
- 1.5. Där termen "skriftlig" används i dessa Allmänna Villkor, avses dokument, antingen brev, fax eller e-postmeddelanden, som undertecknats av parterna, eller på annat sätt som överenskommit av parterna.
- 1.6. Om dessa Allmänna villkor dessutom finns på ett annat språk, gäller den nederländska texten alltid i händelse av konflikt.

### 2. Erbjudanden och ingående av Avtal

- 2.1. Alla erbjudanden från Van der Valk är helt utan förpliktelser, såvida de inte innehåller en acceptfrist.
- 2.2. Erbjudandet baseras på den information, de ritningar etc. som Köparen har lämnat till Van der Valk vid tillfället.
- 2.3. Ett Avtal ingås när (i) Köparen har accepterat ett erbjudande från Van der Valk skriftligen inom den acceptfrist som ingår i erbjudandet, (ii) Van der Valk har bekräftat en inköpsorder från Köparen, eller (iii) Van der Valk har, på begäran av Köparen, påbörjat genomförandet av Avtalet.
- 2.4. Offerter eller utfästelser gjorda av en företrädare för Van der Valk, blir bindande först när de bekräftas skriftligen av Van der Valk.
- 2.5. Om man kommit överens om att betalning ska ske genom remburs, träder Avtalet först i kraft när Van der Valk skriftligen har accepterat den ouppsägbara (bekräftade) rembursen i enlighet med UCP 600-reglerna. Rembursen kommer att öppnas av en av Van der Valk i förväg godkänd bank.

### 3. Priser

- 3.1. Om inget annat skriftligen avtalats, anges priserna i euro, exklusive moms, och baseras på leveransvillkoret som anges i artikel 6.8.
- 3.2. Alla priser som anges av Van der Valk är baserade på monetär politik, arbetskostnader, inköpspris, punktskatter, skatter och andra avgifter, subventioner och liknande som de var vid tidpunkten för ingåendet av vederbörande Avtal. Om ett eller flera av dessa kostnadsförhållanden ökar, efter ingåendet av Avtalet, men innan vederbörande produkt(er) levereras/har levererats, har Van der Valk rätt att ta ut en proportionerlig prishöjning av Köparen.

### 4. Immateriella rättigheter

- 4.1. Van der Valk äger alla immateriella rättigheter som grundar sig på, är relaterade till eller härrör från informationen som tillhandahålls inom ramen för Avtalet mellan Van der Valk och Köparen, inklusive men inte begränsat till konstruktioner, ritningar, modeller, program, etc. (hädanefter: "**Information**") och behåller alltid dessa rättigheter, oavsett om Van der Valk har debiterat Köparen eventuella kostnader för utvecklingen av dessa. Om och i den mån det krävs, överlåter Köparen härmed alla immateriella rättigheter som grundar sig på, är relaterade till eller härrör från den information som nämns ovan till Van der Valk.
- 4.2. Informationen får inte reproduceras eller offentliggöras utan föregående skriftligt medgivande från Van der Valk. Köparen måste returnera Informationen till Van der Valk på Van der Valks första begäran, inom den frist som fastställts av Van der Valk.
- 4.3. Van der Valk har rätt till alla immateriella rättigheter som grundar sig på, är relaterade till eller härrör från de produkter som levereras inom ramen för Avtalet mellan Van der Valk och Köparen.

Köparen får inte, helt eller delvis, anpassa en levererad produkt, vidareutveckla produkten, sätta sitt eget varumärke på produkten, använda varumärket på något annat sätt eller registrera den under eget namn.

- 4.4. Köparen erkänner Van der Valks rättigheter som anges i denna artikel och avstår från varje form av kränkning i dessa rättigheter, med förbehåll för förverkande av en omedelbart förfallen bot på 25 000 euro för varje överträdelse och 100 euro för varje dag som kränkningen fortsätter, utan att det påverkar Van der Valks rätt till full kompensation och/eller efterlevnad.

## **5. Råd, design och material**

- 5.1. Köparen har inte rätt att överta råd eller information som tillhandahållits av Van der Valk som inte är direkt kopplat till Avtalet.
- 5.2. Köparen ansvarar för riktigheten och fullständigheten för alla ritningar, beräkningar och konstruktioner gjorda av eller på uppdrag av Köparen, för den funktionella användbarheten av allt material som föreskrivs av eller på uppdrag av Köparen, samt för riktigheten och fullständigheten av all teknisk och annan information som tillhandahålls av eller på uppdrag av Köparen.
- 5.3. Köparen håller Van der Valk skadeslöst för alla anspråk från tredje part vad gäller användningen av ritningar, beräkningar, konstruktioner, material och (teknisk) information som anges i artikel 5.2.
- 5.4. Köparen måste i god tid kontrollera att materialspecifikationerna som tillhandahålls av eller på uppdrag av Van der Valk överensstämmer med den avsedda produktanvändningen.
- 5.5. Köparen har rätt att, på egen bekostnad, kontrollera det material som Van der Valk vill använda innan det bearbetas. Köparen står då för alla Van der Valks utgifter.

## **6. Leverans**

- 6.1. Den av Van der Valk angivna leveranstiden ska aldrig betraktas som en fatalitetid. Van der Valk har inte begått något fel angående en sådan leveranstid förrän Köparen skriftligen meddelar företaget om detta, och föreslår en rimlig leveranstid och Van der Valk ändå inte uppfyller den. Om och så snart Van der Valk förväntar sig att leveranstiden kommer att överskridas, kommer Van der Valk att informera Köparen om detta utan oskäligt dröjsmål.
- 6.2. Vid fastställandet av leveranstiden, utgår Van der Valk från att uppdraget kan utföras under de förhållanden som är kända för Van der Valk vid den tidpunkten.
- 6.3. Leveranstiden börjar först när Avtalet har ingåtts i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 2.3 och 2.5 i dessa Allmänna Villkor, Parterna har kommit överens om alla affärsmässiga och tekniska detaljer, alla nödvändiga uppgifter, slutgiltiga och godkända ritningar, etc. har överlämnats till Van der Valk, eventuella överenskomna förskottsbetalningar, betalningar eller delbetalningar har mottagits, eventuell tillämplig betalningsgaranti har accepterats och de nödvändiga villkoren för att utföra uppdraget har uppfyllts.
- 6.4. a. Om det föreligger andra omständigheter än de som var kända för Van der Valk vid fastställandet av leveranstiden, har Van der Valk rätt att förlänga leveranstiden med den tid som behövs för att utföra uppdraget under dessa omständigheter.  
b. Vid extra arbete förlängs leveranstiden med den tid som krävs för leverans av materialet och de delar som krävs för det extra arbetet och för utförande av det extra arbetet.  
c. Om Van der Valk avbryter sina förpliktelser enligt Avtalet, förlängs leveranstiden med varaktigheten av den period under vilken förpliktelserna har avbrutits.
- 6.5. Om leveranstiden överskrids har Köparen inte rätt att häva Avtalet på den grunden, såvida inte leveranstiden överskrids med mer än åtta veckor. Van der Valk är inte skyldigt att betala någon ersättning i detta avseende.
- 6.6. Van der Valk förbehåller sig rätten att dela upp en leverans i omgångar. Alla delleveranser ska betraktas som ett separat avtal. Van der Valk har rätt att kräva betalning för varje delleverans innan leveransen fortsätter.
- 6.7. Om Köparen underlåter att uppfylla sin betalningsskyldighet eller att göra detta i tid, kan det leda till att Van der Valks leveransskyldighet kan senareläggas.
- 6.8. Om inget annat avtalats skriftligen, kommer leveransen att ske "Free Carrier", Monster, Nederländerna (FCA, Incoterms 2020).

## **7. Force majeure**

- 7.1. Force Van der Valk har rätt att senarelägga fullgörandet av sina skyldigheter i enlighet med Avtalet om omständigheter utanför Van der Valks kontroll, som inte kunde förutses vid ingående av Avtalet, tillfälligt hindrar fullgörandet av dessa skyldigheter (force majeure).
- 7.2. Omständigheter som avses i artikel 7.1 inkluderar även, men är inte begränsade till, omständigheter där Van der Valks leverantörer och/eller underleverantörer underlåter att fullgöra sina skyldigheter, eller underlåter att fullgöra dem i tid, väderförhållanden, jordbävningar, brand, stöld eller förlust av utrustning, förstörelse av material som ska bearbetas, vägspärrar, strejker eller nedläggning av arbete, samt import- och handelsrestriktioner.
- 7.3. För det fall omständigheter som avses i artikel 7.1 uppstår, har Köparen inte rätt att avbryta sin skyldighet att betala vederlaget i den mån det avser produkter som redan har levererats av Van der Valk.
- 7.4. Köparen har rätt att häva Avtalet om senareläggandet enligt artikel 7.1 har varat i mer än sex månader utan att Köparen har rätt till någon ersättning.

## **8. Ansvarsskyldighet**

- 8.1. Van der Valk är ansvarigt för skador som Köparen lider eller kommer att lida och som är det direkta och exklusiva resultatet av en brist som kan hänföras till Van der Valk, med iakttagande av bestämmelserna i övriga stycken i denna artikel.
- 8.2. Följande skada är inte berättigad till ersättning:
  - a. handelsförlust, indirekt skada eller följskada som Köparen eller tredje part drabbas av, inklusive till exempel anseendeskada, skada till följd av förlorad produktion samt utebliven vinst. Om så önskas, måste Köparen försäkra sig mot denna skada;
  - b. skada som drabbat Köparen eller tredje part till följd av ovanliga kemiska effekter på material, inklusive men inte begränsat till rengöringsmedel, ogräsbekämpningsmedel, gödningsmedel, etc.
  - c. skada som drabbat Köparen eller tredje part som är resultatet av att Köparen har lämnat felaktiga eller ofullständiga uppgifter till Van der Valk, eller på annat sätt är resultatet av en handling eller underlåtenhet från Köparens sida;
  - d. skada som åsamkats kunden eller tredje part till följd av felaktig eller ofullständig efterlevnad av Van der Valks säkerhetsföreskrifter och -instruktioner och, i förekommande fall, underlåtenhet att följa konkreta råd från Van der Valk..
- 8.3. Van der Valk ansvarar inte för skador på material som levereras av eller på uppdrag av Köparen till följd av felaktig bearbetning av Van der Valk. På Köparens begäran kommer Van der Valk att utföra bearbetningen på nytt, med nytt material som tillhandahålls av Köparen på dennes bekostnad.
- 8.4. Van der Valks ansvar är begränsat under alla omständigheter, inklusive men inte begränsat till ett rättsstridigt handlande eller produktansvar, till det belopp som täcks av Van der Valks ansvarsförsäkring för det aktuella skadefallet, ökat med eventuell självrisk som ska bäras av Van der Valk enligt försäkringen.
- 8.5. Om ansvarsförsäkringsgivaren av någon anledning inte gör en utbetalning, är Van der Valks ansvar begränsat till det belopp som Van der Valk debiterar (exklusive moms) för de kostnader som Van der Valk har ådragit sig enligt Avtalets fullgörande som den skadevållande händelsen avser eller som den är relaterad till. Om Avtalet avser ett fortlöpande avtal med en löptid på mer än ett år, fastställs det ovan nämnda beloppet vid ett tillfälle till det ersättningsbelopp (exklusive moms) som debiterats Köparen under de tolv månaderna innan skadan inträffade med avseende på den prestation som utförts av Van der Valk som den skadevållande händelsen avser eller som den är relaterad till. En sammanhängande serie av hänförliga brister räknas som en hänförlig brist.
- 8.6. Köparen håller Van der Valk skadelöst mot alla anspråk från tredje part som härrör från rättsstridigt handlande eller produktansvar till följd av ett fel på en produkt som Köparen har levererat till tredje part och som (delvis) bestod av produkter och/eller material levererade av Van der Valk.
- 8.7. De undantag eller begränsningar av Van der Valks ansvar liksom Kundens skadeersättningskyldighet som följer av föregående stycke, gäller inte i den mån skadan är ett resultat av uppsåt eller avsiktlig hänsynslöshet från Van der Valk eller dess arbetsledare.

## **9. Garanti**

- 9.1. Van der Valk erbjuder en garanti på de produkter som man levererar under en period av tio (10) år (hädanefter "**Garantiperiod**") efter leverans, avseende konstruktionsfel (hädanefter "**Garanti**"). Om och i den mån det är tillämpligt är garantiperioden, oaktat ovanstående villkor, fem (5) år för rörliga delar.
- 9.2. Om en produkt visar sig vara defekt under Garantiperioden, måste Köparen returnera den relevanta produkten till Van der Valk Delivery Duty Paid, Monster, Nederländerna (DDP, Incoterms 2020). Van der Valk har då valet att (i) reparera produkten, (ii) byta ut produkten eller (iii) kreditera Köparen för en proportionell del av fakturan.
- 9.3. Procentandelen av kostnaderna för utbyte eller reparation som bärs av Van der Valk, eller procentandelen av fakturan som Van der Valk kommer att kreditera Köparen för, kommer att reduceras linjärt under Garantiperioden från 100 % under det första året till 0 % efter det tionde året vad gäller statiska delar respektive det femte året vad gäller rörliga delar.
- 9.4. Köparen ska i samtliga fall ge Van der Valk möjlighet att återställa eventuella fel, såvida inte återställande är omöjligt.
- 9.5. Köparen har endast rätt att göra anspråk på Garantin om hen har fullgjort sina skyldigheter gentemot Van der Valk.
- 9.6. Garantin på en produkt upphör att gälla om (monterings)systemet som produkten ingår i även omfattar produkter från tredje part, om inte Van der Valk och Köparen skriftligen har kommit överens om annat.
- 9.7. a. Ingen Garanti ges om felet är resultatet av:
  - det faktum att Köparen har försett Van der Valk med felaktig information, inklusive men inte begränsat till, information som rör väderförhållanden, basens stabilitet, yttre påverkan, etc.,
  - felaktig eller ofullständig efterlevnad av Van der Valks säkerhetsföreskrifter och -instruktioner, och, i förekommande fall, underlåtenhet att följa konkreta råd från Van der Valk,
  - ovanliga kemiska effekter på material, inklusive men inte begränsat till rengöringsmedel, ogräsbekämpningsmedel, gödningsmedel, etc.
  - användningen av skadade eller defekta delar i slutmonteringen,
  - normalt slitage,
  - felaktig användning,
  - brist på korrekt underhåll,
  - montering, installation, justeringar eller reparationer utförda av Köparen eller tredje part.b. Van der Valk lämnar ingen Garanti på levererade produkter som inte var i nyskick vid leveranstillfället, eller på produkter vars användning föreskrivits av Köparen eller som gjorts tillgängliga av eller på uppdrag av Köparen.
- 9.8. Om Van der Valk reparerar produkter börjar ingen ny garantiperiod efter reparationen.

## **10. Klagomål**

- 10.1. Köparen kan endast framföra fel i produkterna eller tjänsterna om Van der Valk har meddelats om detta skriftligen inom fjorton dagar efter felet har upptäckts eller skäligen borde ha upptäckts.
- 10.2. Köparen är skyldig att omedelbart kontrollera att de produkter som levereras av Van der Valk är kompletta vid leverans. I motsats till vad som fastställs i stycke 1, kan Köparen endast åberopa att de levererade varorna inte är kompletta om Van der Valk har underrättats om detta skriftligen inom 48 timmar efter att produkterna har levererats.

## **11. Underlåtenhet att ta emot leverans**

- 11.1. Om Kunden inte har tagit emot leveransen av en vara efter att leveransperioden har löpt ut, kommer denna vara att fortsätta vara tillgänglig för Kunden. Alla varor som inte tas emot av Köparen kommer att magasineras på Köparens bekostnad (inklusive hanterings- och försäkringskostnader) och risk. Van der Valk har alltid rätt att åberopa paragraf 6:90 i den nederländska civillagen.

## 12. Betalning

- 12.1. Van der Valk har alltid rätt att kräva betalning av hela eller en del av beloppet i förskott. Beträffande all annan försäljning, ska betalning erläggas av Köparen inom 30 dagar efter fakturadatum, om inget annat avtalats skriftligen.
- 12.2. Oavsett fastställda betalningsvillkor, är Köparen skyldig att på Van der Valks första begäran, tillhandahålla en betalningsgaranti, efter Köparens godkännande vid eller efter ingåendet av avtalet och innan dess genomförande. Om Köparen underlåter att tillhandahålla en sådan betalningsgaranti inom föreskriven tid, anses hen ha brutit avtalet. Van der Valk har i sådana fall rätt att tillfälligt häva eller annullera Avtalet och kräva ersättning för eventuella skador från Köparen.
- 12.3. Köparens rätt att kvitta utestående fordringar gentemot Van der Valk undantas härmed.
- 12.4. Hela betalningskravet förfaller omedelbart och ska betalas i följande fall:
- om betalningsfrist har överskridits,
  - om Köparen har försatts i konkurs eller har ansökt om konkurs eller har ansökt om betalningsinställelse,
  - om Köparens tillgångar eller fordringar beläggs med kvarstad,
  - om Köparen (om det är en juridisk person) upplöses eller likvideras,
  - om Köparen (om hen är en fysisk person) lämnar in en ansökan om skuldsanering, ställs under förmyndarskap eller avlider.
- 12.5. Om betalning inte sker vid utgången av den angivna slutliga betalningsfristen, anses Köparen, utan att vidare formell underrättelse om försummelse eller rättsligt ingripande krävs, ha brutit avtalet och Köparen är omedelbart skyldig att betala ränta till Van der Valk. Denna ränta uppgår till 12 % på årsbasis, eller är densamma som den lagstadgade procentsatsen, om denna är högre. Vid beräkningen av räntebeloppet, räknas delar av månader som hela månader.
- 12.6. Om betalning inte har skett vid utgången av den angivna betalningsfristen, är Köparen omedelbart skyldig att ersätta Van der Valk för alla utomrättsliga kostnader som uppstått, med ett minimum på 75 euro. Dessa kostnader beräknas baserat på nedanstående tabell:
- |                                    |
|------------------------------------|
| 15 % på de första 3 000 euro       |
| 10 % på belopp upp till 6 000 euro |
| 8 % på belopp upp till 15 000 euro |
| 5 % på belopp upp till 60 000 euro |
| 3 % på belopp över 60 000 euro.    |
- Om de faktiska utomrättsliga kostnaderna överstiger kostnaderna enligt denna formel, är Köparen skyldig att ersätta de faktiska kostnaderna.
- 12.7. Om Van der Valk vinner en rättslig prövning, kommer alla rättegångskostnader som Van der Valk har haft, att ersättas av Köparen.

## 13. Äganderättsförbehåll och pantsättning

- 13.1. Van der Valk förblir ägare till de levererade produkterna så länge som:
- Köparen inte har fullgjort sin betalningsskyldighet för de produkter som levereras eller ska levereras i enlighet med Avtalet,
  - Köparen inte har fullgjort sin betalningsskyldighet för det arbete som har utförts eller ska utföras i enlighet med Avtalet,
  - Köparen inte har fullgjort sin skyldighet att betala eventuella fordringar till följd av bristande efterlevnad av bestämmelserna i Avtalet, såsom skadestånd, böter, ränta och kostnader.
- 13.2. Så länge som ett ägandeförbehåll vilar på produkterna, har Köparen inte rätt att avyttra eller belasta dessa varor på något sätt som överskrider Köparens ordinarie verksamhet.
- 13.3. Vid anspråk på ägandeförbehållet, har Van der Valk rätt att hämta levererade produkter. Köparen måste ge Van der Valk tillgång till den plats där dessa produkter finns.
- 13.4. Om Van der Valk inte kan göra anspråk på ägandeförbehållet, på grund av att levererade produkter sammanblandats, deformerats eller övertagits, är Köparen, på Van der Valks första begäran, skyldig att pantsätta de nybildade produkterna till Van der Valk.

## 14. Tillfälligt upphävande och uppsägning

- 14.1. Om Köparen underlåter att fullgöra sina skyldigheter som följer av ett av hen ingånget avtal, eller underlåter att göra det korrekt eller i tid, om det finns skälig anledning att misstänka detta, om begäran om betalningsinställelse eller Köparens konkurs görs, eller om Köparen likvideras



sitt företag, har Van der Valk rätt att, utan förvarning eller rättsligt ingripande avbryta sina skyldigheter enligt det relevanta Avtalet eller att upplösa detta avtal och kommer då inte att vara skyldig att betala någon ersättning.

- 14.2. Anspråk som Van der Valk kan ha vad gäller en del av Avtalet som redan fullgjorts eller som lett till skada på grund av upphävandet eller upplösningen, inklusive förlorad vinst, förfaller omedelbart.

### **15. Tillämplig lagstiftning och behörig domstolen**

- 15.1. Dessa Allmänna Villkor och avtal som ingåtts av Van der Valk regleras uteslutande av nederländsk lag.
- 15.2. Den nederländska domstol inom vars distrikt Van der Valk är verksam, har exklusiv jurisdiktion att avgöra alla tvister, om inte Van der Valk väljer att hänskjuta tvisten till en behörig domstol på en annan plats.
- 15.3. Bestämmelserna i artikel 15.2 påverkar inte Van der Valks rätt att nå en uppgörelse genom skiljedom av Internationella handelskammaren, enligt Internationella handelskammarens skiljedomregler, av en eller flera skiljedomare. Skiljeförfarandet kommer att ske i Amsterdam, Nederländerna. Skiljeförfarandet kommer att genomföras på nederländska eller engelska.

### **16. Ändringar**

- 16.1. Van der Valk har alltid rätt att ändra dessa Allmänna Villkor.
- 16.2. Ändringar blir endast bindande för Köparen om (i) de ändrade Allmänna Villkoren har lämnats in till en handelskammare eller distriktsdomstolens kansli och (ii) Van der Valk har meddelat Köparen om ändringarna i de Allmänna Villkoren och fjorton (14) dagar har förflutit efter datumet för detta meddelande, utan att Köparen skriftligen meddelat Van der Valk att hen inte samtycker till ändringarna.